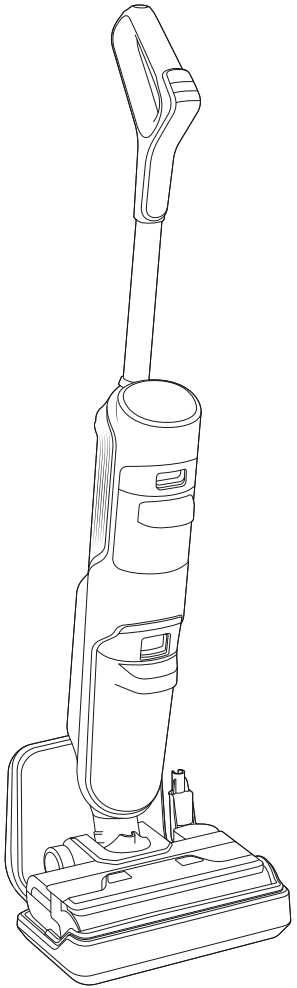
ROWENTA

X-CLEAN 5

QUICK START GUIDE

fr Guide de démarrage rapide / **de** Schnellstartanleitung / **es** Guía de inicio rápido / **it** Guida rapida all'uso



X-CLEAN 5

Thank you for choosing us. PLEASE READ CAREFULLY the « Safety & Use instructions » booklet before first use.

Merci de nous avoir choisis. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT le livret « Consignes de sécurité et d'utilisation » avant la première utilisation.

Vielen Dank, dass Sie sich für uns entschieden haben. BITTE LESEN SIE DIE « Sicherheit & Bedienung » Anleitung VOR DER ERSTEN VERWENDUNG SORGFÄLTIG DURCH.

Gracias por elegirnos. LEA DETENIDAMENTE el folleto de « Seguridad y uso » antes del primer uso.

Grazie per averci scelto. LEGGERE ATTENTAMENTE il libretto "Sicurezza e Istruzioni d'uso" prima del primo utilizzo.

CONTENTS

SOMMAIRE - INHALTSVERZEICHNIS - SOMMARIO - INDICE

1 / DEVICE - APPAREIL - GERÄT - DISPOSITIVO - DISPOSITIVO P02

2 / ASSEMBLY - ASSEMBLAGE - MONTAGE - MONTAJE - ASSEMBLAGGIO P03

- Insert the handle - Insérer la poignée - Griff einsetzen - Insertar el mango - Inserire il manico
- Charge the device - Charger l'appareil - Gerät aufladen - Cargar el dispositivo - Ricaricare il dispositivo
- How to change langue - Comment changer la langue - So ändern Sie die Sprache - Cómo cambiar el idioma - Come cambiare la lingua

3 / SCREEN - ÉCRAN - DISPLAY - PANTALLA - SCHERMO P04

4 / START - DÉMARRAGE - START - INICIO - AVVIO P05

5 / MAINTENANCE - ENTRETIEN - WARTUNG - MANTENIMIENTO - MANUTENZIONE P06

- After each use - Après chaque utilisation - Nach jeder Benutzung - Después de cada uso - Dopo ogni utilizzo
- Once a week - Une fois par semaine - Einmal pro Woche - Una vez por semana - Una volta alla settimana
- Every 6 months - Tous les 6 mois - Alle 6 monate - Cada 6 meses - Ogni 6 mesi

FLOOR COMPATIBILITY - HARD FLOORS ONLY

Compatibilité des sols – uniquement sols durs. Bodenkompatibilität – nur für Hartböden. Compatibilidad con suelos – sólo suelos duros. Compatibilità dei pavimenti – solo pavimenti duri.

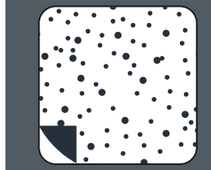
WOOD
PARQUET - HOLZ - MADERA - LEGNO



TILE
CARRELAGE - FLIESEN - BALDOSA - PIASTRELLE



LAMINATE
STRATIFIÉ - LAMINAT - LAMINADO - LAMINATO



LINOLEUM
LINOLEUM - LINOLEUM - LINOLEO - LINOLEUM



1 / DEVICE - APPAREIL - GERÄT - DISPOSITIVO - DISPOSITIVO

DIRTY WATER TANK
Réservoir d'eau sale - Schmutzwassertank - Deposito de agua sucia - Serbatoio acqua sporca

DRY FILTER
Filtre sec - Trockenfilter - Filtro seco - Filtro a secco

ANTI-CRASH FOAM
Filtre mousse - Stossfester schaumstoff - Espuma antichoque - Mousse antiurto

DIRTY WATER TANK COVER
Couvercle du réservoir d'eau sale - Deckel des schmutzwassertanks - Tapa del deposito de agua sucia - Coperchio del serbatoio dell'acqua sporca

DIRTY WATER TANK
Réservoir d'eau sale - Schmutzwassertank - Deposito de agua sucia - Serbatoio acqua sporca

ACCESSORY
Accessoire - Zubehör - Accesorio - Accessorio



CONTROL PANEL
Panneau de commande - Bedienfeld - Panel de control - Pannello di controllo

DEVICE HANDLE
Poignée de l'appareil - Gerätegriff - Asa del dispotivo - Manico del dispositivo

SCREEN DISPLAY
Ecran d'affichage - Bildschirmanzeige - Pantalla de visualización - Display dello schermo

CLEAN WATER TANK
Réservoir d'eau propre - Frischwassertank - Deposito de agua limpia - Serbatoio dell'acqua pulita

ROLLER COVER
Couvercle du rouleau - Walzenabdeckung - Tapa del rodillo - Coperchio del rullo

LEDs
Lumière LEDs - LED-Leuchten - Luces LED - Luci a LED

SELF-CLEANING BUTTON
Bouton auto-nettoyage - Selbstreinigungs-taste - Boton de autolimpieza - Pulizia automatica (tasto)



DIRTY WATER TANK
Réservoir d'eau sale - Schmutzwassertank - Deposito de agua sucia - Serbatoio acqua sporca

POWER CABLE
Câble d'alimentation - Netzkabel - Cable de alimentación - Cavo di alimentazione

ROLLER
Rouleau - Walze - Rodillo - Rullo

DRYING CHARGING BASE
Base de charge séchante - Ladestation mit Trocknung - Base de carga con secado - Base di ricarica con asciugatura

2 / ASSEMBLY - ASSEMBLAGE - MONTAGE - MONTAJE - ASSEMBLAGGIO

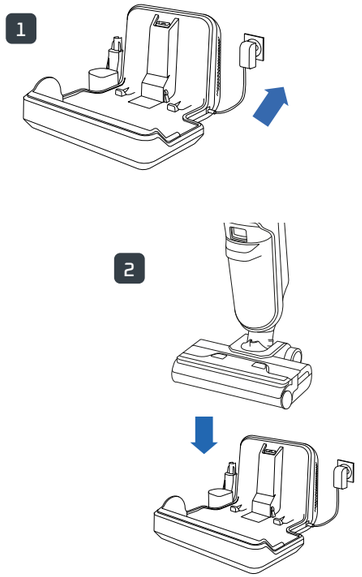
INSERT THE HANDLE

■ Insérer la poignée ■ Griff einsetzen ■ Insertar el mango ■ Inserire il manico



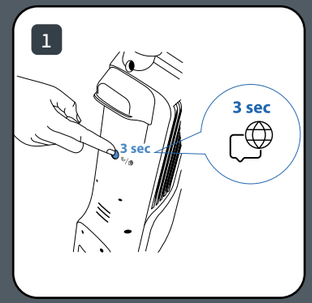
CHARGE THE DEVICE

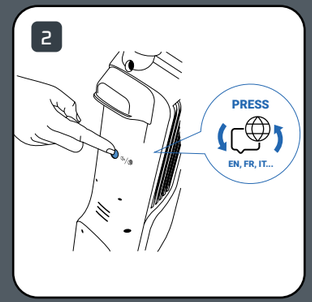
■ Charger l'appareil ■ Gerät aufladen ■ Cargar el dispositivo ■ Ricaricare il dispositivo



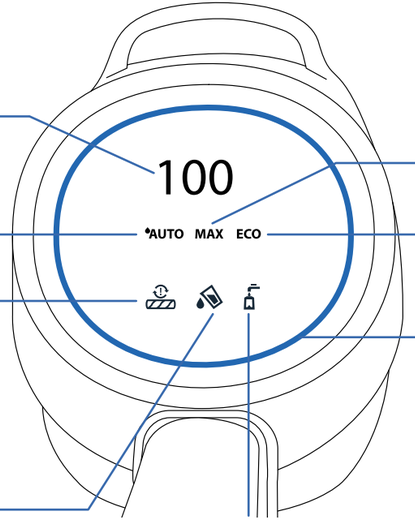
HOW TO CHANGE LANGUAGE

■ Comment changer la langue ■ So ändern Sie die Sprache ■ Cómo cambiar el idioma ■ Come cambiare la lingua





3 / SCREEN - ÉCRAN - DISPLAY - PANTALLA - SCHERMO



BATTERY LEVEL INDICATOR (IN %)
Indicateur du niveau de batterie (en %) - Batterieanzeige (in %) -Indicador de nivel de batería (%) - Indicatore livello batteria (%)

AUTO MODE
MODE AUTO -AUTOMATIKMODUS - MODO AUTOMÁTICO - MODALITÀ AUTOMATICA

THE ROLLER IS BLOCKED
Le rouleau est bloqué - Die Walze ist blockiert - El rodillo está bloqueado - Il rullo è bloccato



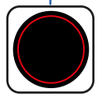
THE DIRTY WATER TANK IS FULL
Le réservoir d'eau sale est plein - Der Schmutzwassertank ist voll - El depósito de agua sucia está lleno - Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno



MAX MODE
MODE MAX - MAXIMALMODUS - MODO MÁXIMO - MODALITÀ MASSIMA

ECO MODE
MODE ÉCO - ENERGIESPARMODUS - MODO ECOLÓGICO - MODALITÀ ECO

EVOLUTIVE LIGHT RING
Anneau lumineux évolutif - Dynamischer Leuchtring - Anillo de luz evolutivo - Anello luminoso evolutivo



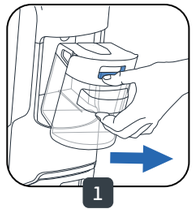
Maintenance alert
Alerte d'entretien - Wartungshinweis - Alerta de mantenimiento - Avviso di manutenzione

THE CLEAN WATER TANK IS EMPTY
Le réservoir d'eau propre est vide - Der Frischwassertank ist leer - El depósito de agua limpia está vacío - Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto

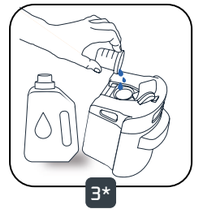


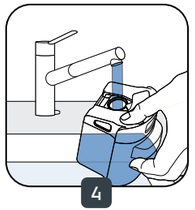
4 / START - DÉMARRAGE - START - INICIO - AVVIO

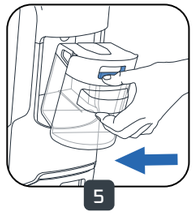
BEFORE TO START, FILL THE CLEAN WATER TANK WITH WATER BETWEEN 10 AND 50 °C ■ Avant de commencer, remplir le réservoir d'eau propre avec de l'eau entre 10 et 50 °C. ■ Füllen Sie vor Beginn den Frischwassertank mit Wasser im Temperaturbereich von 10 bis 50 °C. ■ Prima di iniziare, riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua tra i 10 e i 50 °C. ■ Antes de empezar, llene el depósito de agua limpia con agua entre 10 y 50 °C.



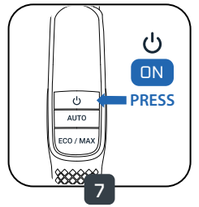














3*

ADD CLEANING SOLUTION IS OPTIONAL(3). NO FOAMING SOLUTIONS, NO VINEGAR, NO GREASY PRODUCTS, NO ESSENTIAL OIL.

■ Ajouter une solution nettoyante est facultatif (3). Pas de solutions moussantes, pas de vinaigre, pas de produits gras, pas d'huiles essentielles. ■ Die Zugabe einer Reinigungslösung ist optional (3). Keine schäumenden Lösungen, kein Essig, keine fetthaltigen Produkte, keine ätherischen Öle verwenden. ■ Añadir solución limpiadora es opcional (3). No usar soluciones espumantes, vinagre, productos grasos ni aceites esenciales. ■ Aggiungere una soluzione detergente è facoltativo (3). Non utilizzare soluzioni schiumogene, aceto, prodotti grassi o oli essenziali.

5 / MAINTENANCE - ENTRETIEN - WARTUNG - MANTENIMIENTO - MANUTENZIONE

AFTER EACH USE

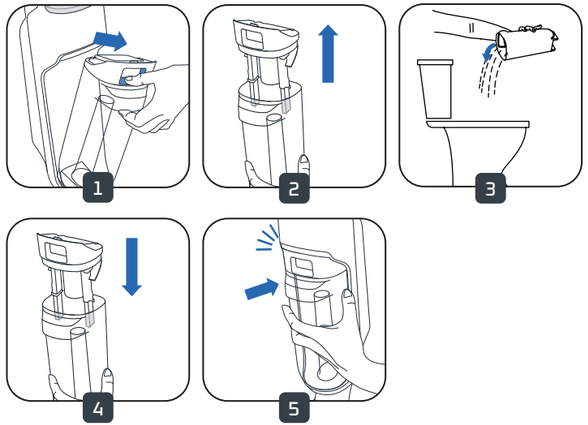
BEFORE LAUNCHING THE SELF-CLEANING AND SELF-DRYING PROGRAMS, EMPTY THE DIRTY WATER TANK.

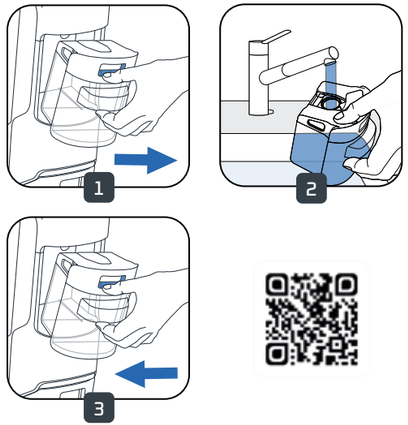
■ Après chaque utilisation. Avant de lancer les programmes d'auto-nettoyage et séchage, videz le réservoir d'eau sale. ■ Nach jedem Gebrauch vor dem Start des Selbstreinigungs- und Trocknungsprogramms den Schmutzwassertank entleeren. ■ Después de cada uso, antes de iniciar los programas de autolimpieza y secado, vacíe el depósito de agua sucia. ■ Dopo ogni utilizzo, prima di avviare i programmi di auto-pulizia e asciugatura, svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.

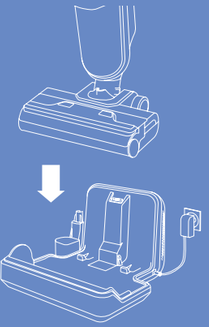
AND FILL THE CLEAN WATER TANK WITH WATER.

IF THE DIRTY WATER TANK IS FULL, THE SELF-CLEANING PROGRAM STOPS.

■ **Et remplissez le réservoir d'eau propre.** Si le réservoir d'eau sale est plein, le programme s'arrête. ■ **Und den Frischwassertank mit Wasser füllen.** Ist der Schmutzwassertank voll, stoppt das Selbstreinigungsprogramm. ■ **Y llene el depósito de agua limpia.** Si el depósito de agua sucia está lleno, el programa de autolimpieza se detiene. ■ **E riempire il serbatoio dell'acqua pulita.** Se il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, il programma di auto-pulizia si arresta.







TO LAUNCH SELF-CLEANING AND SELF-DRYING CYCLE, PLACE DEVICE ON THE DRYING CHARGING BASE.

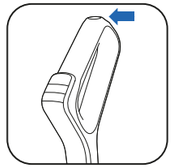
■ Pour lancer le cycle d'auto-nettoyage et d'auto-séchage, placez l'appareil sur la base de charge séchante. ■ Um den Selbstreinigungs- und Selbsttrocknungszyklus zu starten, stellen Sie das Gerät auf die Trocknungs-Ladebasis. ■ Para iniciar el ciclo de autolimpieza y autosecado, coloque el dispositivo en la base de carga de secado. ■ Per avviare il ciclo di auto-pulizia e auto-asciugatura, posiziona il dispositivo sulla base di ricarica per l'asciugatura.

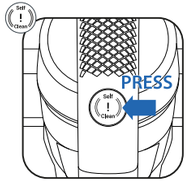
THE SELF-CLEANING AND SELF-DRYING PROGRAMS DO NOT START IF BATTERY IS BELOW 20%.

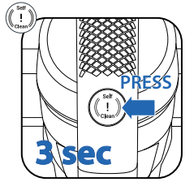
■ Les programmes d'auto-nettoyage et de séchage ne démarrent pas si la batterie est inférieure à 20%. ■ TDie Selbstreinigungs- und Selbsttrocknungsprogramme starten nicht, wenn der Akku unter 20 % liegt.■ Los programas de autolimpieza y autosecado no comienzan si la batería está por debajo del 20 %. ■ I programmi di auto-pulizia e auto-asciugatura non partono se la batteria è inferiore al 20%.

TO START SELF-CLEANING AND DRYING
DÉMARREZ L'AUTO-NETTOYAGE ET LE SÉCHAGE - SELBSTREINIGUNG UND TROCKNUNG STARTEN - INICIAR AUTOLIMPIEZA Y SECADO - AVVIARE AUTO-PULIZIA E AUTO-ASCIUGATURA

TO START SELF-CLEANING
DÉMARRER L'AUTO-NETTOYAGE - DIE SELBSTREINIGUNG STARTEN - INICIAR LA AUTOLIMPIEZA - AVVIARE L'AUTO-PULIZIA

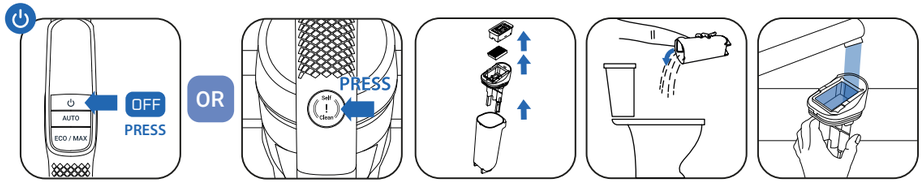






TO STOP SELF-CLEANING AND DRYING
ARRÊTEZ L'AUTO-NETTOYAGE ET LE SÉCHAGE - SELBSTREINIGUNG UND TROCKNUNG STOPPEN - DETENER AUTOLIMPIEZA Y SECADO - FERMARE AUTO-PULIZIA E AUTO-ASCIUGATURA

AFTER SELF-CLEANING & DRYING
APRÈS L'AUTO-NETTOYAGE ET LE SÉCHAGE - NACH DER SELBSTREINIGUNG UND TROCKNUNG - DESPUÉS DE LA AUTOLIMPIEZA Y SECADO - DOPO AUTO-PULIZIA E AUTO-ASCIUGATURA

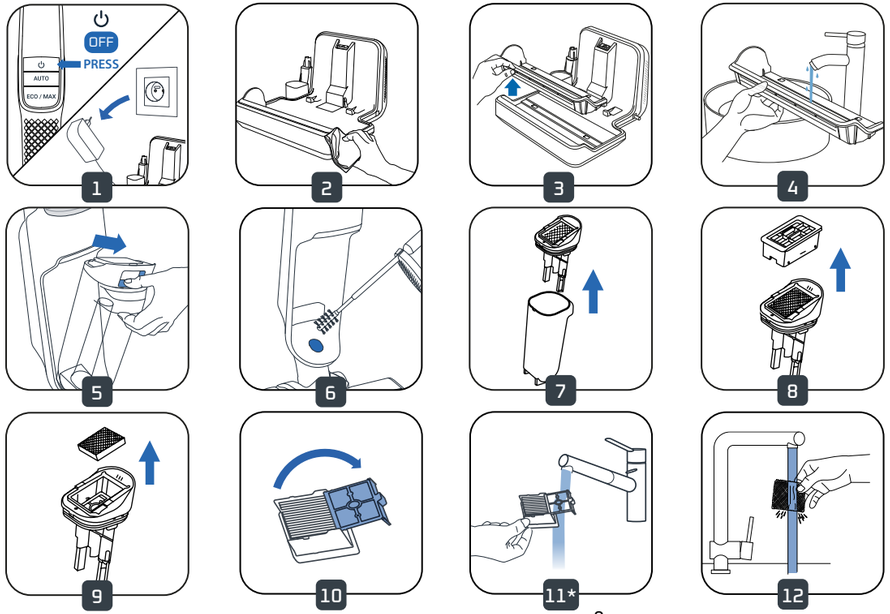


5 / MAINTENANCE - ENTRETIEN - WARTUNG - MANTENIMIENTO - MANUTENZIONE

ONCE A WEEK

CLEAN THE DIFFERENT PARTS OF THE DEVICE. DEVICE MUST BE SWITCHED OFF AND CHARGING BASE MUST BE DISCONNECTED.

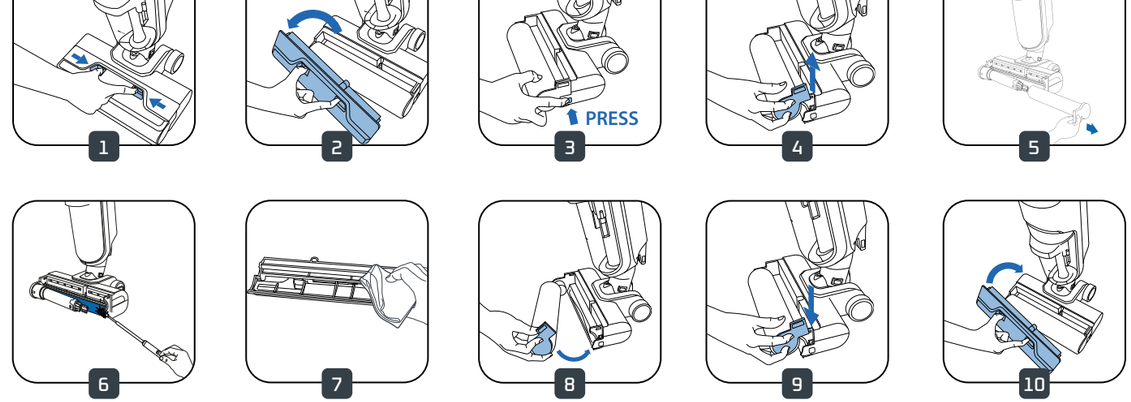
Une fois par semaine - Nettoyer les différentes parties de l'appareil. L'appareil doit être éteint et la base de charge séchante débranchée. **Einmal pro Woche** - Reinigen Sie die verschiedenen Teile des Geräts. Das Gerät muss ausgeschaltet und die Ladestation vom Strom getrennt sein. **Una vez por semana** - Limpie las distintas partes del dispositivo. El dispositivo debe estar apagado y la base de carga desconectada. **Una volta alla settimana** - Pulire le varie parti dell'apparecchio. L'apparecchio deve essere spento e la stazione di ricarica scollegata.





ONLY CLEAN AND RINSE THE FILTER GRID. DO NOT PUT THE ENTIRE FILTER UNDER WATER. IF SO, LET IT DRY FOR 48 HOURS.

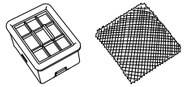
Nettoyer et rincer uniquement la grille du filtre. Ne pas mettre le filtre complet sous l'eau. Si c'est le cas, le laisser sécher pendant 48 heures. Nur das Filtergitter reinigen und abspülen. Den vollständigen Filter nicht unter Wasser halten. Falls doch, 48 Stunden trocknen lassen. Limpie y enjuague solo la rejilla del filtro. No coloque el filtro completo bajo el agua. Si lo hace, déjelo secar durante 48 horas. Pulire e risciacquare solo la griglia del filtro. Non immergere completamente il filtro in acqua. Se ciò accade, lasciarlo asciugare per 48 ore.



EVERY 6 MONTHS

CHANGE THE ROLLER AND THE FILTERS. IF YOU FIND THE ROLLER IS DAMAGED, CHANGE IT BEFORE. WWW.ROWENTA.COM

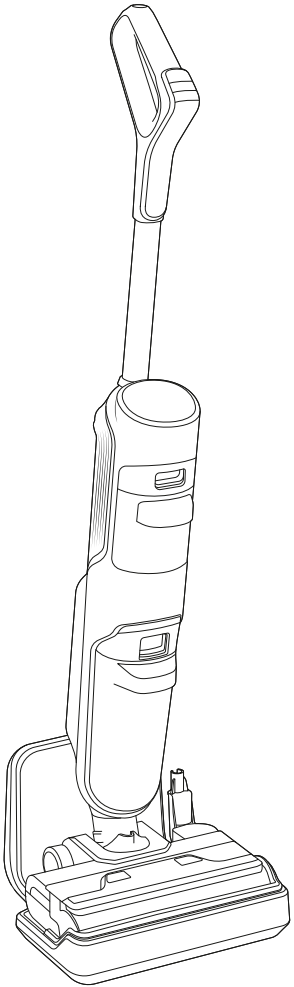
Tous les 6 mois - Changer le rouleau et les filtres. Si le rouleau est endommagé, le remplacer avant. www.rowenta.com **Alle 6 monate** - Walze und Filter austauschen. Wenn die Walze beschädigt ist, ersetzen Sie sie vor erneutem Gebrauch. www.rowenta.com **Cada 6 meses** - Cambie el rodillo y los filtros. Si el rodillo está dañado, cámbielo antes. www.rowenta.com **Ogni 6 mesi** - Sostituire il rullo e i filtri. Se il rullo è danneggiato, sostituirlo immediatamente.www.rowenta.com



Dry filter and anti-crash foam - Filtre sec et filtre mousse - Trockenfilter und stoßfester Schaumstoff - Filtro seco y espuma - Filtro a secco e mousse antiurto - antichoque



Roller - Rouleau - Rolle - Rodillo - Rullo



PLEASE READ CAREFULLY the Instructions For Use booklet before first use.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT le livret d'instructions avant la première utilisation.

BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.

LEA ATENTAMENTE el folleto de instrucciones antes del primer uso.

LEGGERE ATTENTAMENTE il libretto di istruzioni prima del primo utilizzo.

www.rowenta.com

2220007563/01